

## 善待自己 更體貼家人

步入高齡化社會，健康照顧及持續增加的醫療支出已成為人人必須面對的課題。若罹患重大疾病、特定傷病，更要承受精神與經濟上的雙重壓力。中國人壽提供各式特定險種附約，讓您未雨綢繆，保障優質生活！

### 【特定傷病/重大疾病附約】

中國人壽特定傷病終身保險附約(96)(HDDR)  
中國人壽重大疾病暨特定傷病定期健康保險附約(VDDR)  
◎本簡介之商品皆無解約金。

### ■ 險種特色

- 附約型式，保費負擔輕。
- 提供健全完備的特定傷病、重大疾病保障。

18項特定傷病給付+2至6級失能豁免保險費，終身保障更安心！  
中國人壽特定傷病終身保險附約(96)(HDDR)

主要給付項目：特定傷病給付、二至六級失能豁免保險費  
核准日期及文號：91.04.19台財保字第0900712914號  
核准日期及文號：98.06.16金管保理字第09802552211號  
備查日期及文號：98.06.20中壽商二字第0980620009號  
修正日期及文號：108年01月01日依金融監督管理委員會  
107年09月17日金管保壽字第10704937510號函修正



| 給付項目        | 給付說明   |
|-------------|--|
| 特定傷病保險金     | 被保險人於本附約有效期間內經醫師診斷第一次罹患或遭受特定傷病者，中國人壽按下列方式給付後，本附約效力即行終止。<br>1.繳費期間內，給付金額為下列二項目之和：<br>一、基本保險金額×5倍，但若於第一保單年度罹患特定傷病中之癌症(重度)者，則為基本保險金額。<br>二、按日數比例計算當期已繳付未到期保險費。<br>2.繳費期滿後：基本保險金額×5倍 |
| 二至六級失能豁免保險費 | 被保險人於本附約繳費期間內且保單仍屬有效，因疾病或意外傷害致成保單條款所列之二至六級失能時，自被保險人失能診斷確定日起，要保人得向中國人壽申請免繳本附約爾後各期的保險費，而本附約繼續有效。   |

#### ◎特定傷病

指被保險人自本附約生效後於有效期間內經診斷第一次罹患或遭受下列疾病或傷害：

| 急性心肌梗塞(重度)     | 冠狀動脈繞道手術    | 末期腎病變         | 癌症(重度)(註2) | 癱瘓(重度)        | 腦中風後障礙(重度) |
|----------------|-------------|---------------|------------|---------------|------------|
| 重大器官移植或造血幹細胞移植 | 嚴重再生不良性貧血   | 良性腦腫瘤併神經障礙後遺症 | 心臟瓣膜開心手術   | 嚴重頭部創傷        | 嚴重肝硬化症     |
| 病毒性猛暴性肝炎合併肝衰竭  | 嚴重原發性肺動脈高血壓 | 主動脈外科置換手術     | 嚴重第三度燒燙傷   | 脊髓灰質炎併神經障礙後遺症 | 慢性肺部疾病     |

註1：上表中各項特定傷病之詳細定義內容，以保單條款為準。  
註2：係指組織細胞有惡性細胞不斷生長、擴張及對組織傷害的特性之惡性腫瘤或惡性白血球過多症，經病理檢驗確定符合最近採用之「國際疾病傷害及死因分類標準」版本歸屬於惡性腫瘤，且非屬下列項目之疾病：  
1.慢性淋病第一期及第二期(按Rai氏的分期系統)。2.1.0公分(含)以下之第一期何杰金氏病。3.第一期前列腺癌。4.第一期膀胱乳頭狀癌。5.甲狀腺微乳頭狀癌(微乳頭狀癌是指在甲狀腺內1公分(含)以下之乳頭狀癌)。6.邊緣性卵巢癌。7.第一期黑色素瘤。8.第一期乳癌。9.第一期子宮頸癌。10.第一期大腸直腸癌。11.原位癌或零期癌。12.第一期惡性類癌。13.第二期(含)以下且非惡性黑色素瘤之皮膚癌(包括皮膚附屬器癌及皮纖維肉瘤)。  
註3：被保險人身故或「完全失能」時，本附約效力即行終止；倘終止後有未到期之保險費者，中國人壽應按日數比例退還未到期之保險費予要保人，若要保人身故則退還未到期之保險費予主契約身故保險金之受益人。

※上表所述內容為摘要說明僅供參考，詳細內容以保單條款為準。

- 定額給付，減輕經濟負擔。
- 可依需求彈性搭配，保障更完善。

重大疾病與特定傷病共計28項，提供特定期間的完整保障！  
中國人壽重大疾病暨特定傷病定期健康保險附約(VDDR)

主要給付項目：重大疾病或特定傷病保險金給付  
備查日期及文號：97.05.16保誠總字第970257號  
核准日期及文號：98.06.16金管保理字第09802552211號  
備查日期及文號：98.06.20中壽商二字第0980620009號  
修正日期及文號：108年01月01日依金融監督管理委員會  
107年09月17日金管保壽字第10704937510號函修正



【重大疾病等待期間：90日】【特定傷病等待期間：30日】

| 給付項目   | 給付說明  |                |            |
|--|---|----------------|------------|
| 重大疾病或特定傷病保險金   | 被保險人在本附約有效期間內經醫師診斷第一次罹患或遭受「重大疾病」或「特定傷病」時，中國人壽按「基本保險金額」+「按日數比例計算當期已繳付未到期保險費」給付後，本附約效力即行終止。 |                |            |
| ◎7項重大疾病<br>指被保險人因遭受意外傷害事故，或自本附約生效日起90日後(或復效日後)，經診斷第一次罹患或遭受下列疾病或傷害： |   |                |            |
| 急性心肌梗塞(重度)   | 冠狀動脈繞道手術  | 末期腎病變          | 癌症(重度)(註2) |
| 癱瘓(重度)   | 腦中風後障礙(重度)  | 重大器官移植或造血幹細胞移植 |            |

#### ◎21項特定傷病

指被保險人因遭受意外傷害事故，或自本附約生效日起30日後或復效日後，經診斷第一次罹患或遭受下列疾病或傷害：

| 嚴重克降氏病或潰瘍性結腸炎 | 嚴重全身性紅斑性狼瘡腎病變 |               |           |
|---------------|---------------|---------------|-----------|
| 嚴重肝硬化症        | 病毒性猛暴性肝炎合併肝衰竭 | 嚴重原發性肺動脈高血壓   | 主動脈外科置換手術 |
| 多發性硬化症        | 嚴重阿茲海默氏症      | 嚴重運動神經元疾病     | 深度昏迷      |
| 急性腦炎併神經障礙後遺症  | 腦血管動脈瘤開創手術    | 脊髓灰質炎併神經障礙後遺症 | 嚴重第三度燒燙傷  |
| 嚴重肌肉失養症       | 嚴重巴金森氏症       | 慢性肝病合併肝衰竭     | 嚴重頭部創傷    |
| 良性腦腫瘤併神經障礙後遺症 | 嚴重再生不良性貧血     | 心臟瓣膜開心手術      |           |

註1：上表中各項重大疾病及特定傷病之詳細定義內容，以保單條款為準。  
註2：係指組織細胞有惡性細胞不斷生長、擴張及對組織傷害的特性之惡性腫瘤或惡性白血球過多症，經病理檢驗確定符合最近採用之「國際疾病傷害及死因分類標準」版本歸屬於惡性腫瘤，且非屬下列項目之疾病：  
1.慢性淋病第一期及第二期(按Rai氏的分期系統)。2.1.0公分(含)以下之第一期何杰金氏病。3.第一期前列腺癌。4.第一期膀胱乳頭狀癌。5.甲狀腺微乳頭狀癌(微乳頭狀癌是指在甲狀腺內1公分(含)以下之乳頭狀癌)。6.邊緣性卵巢癌。7.第一期黑色素瘤。8.第一期乳癌。9.第一期子宮頸癌。10.第一期大腸直腸癌。11.原位癌或零期癌。12.第一期惡性類癌。13.第二期(含)以下且非惡性黑色素瘤之皮膚癌(包括皮膚附屬器癌及皮纖維肉瘤)。  
註3：被保險人身故或「完全失能」時，本附約效力即行終止；倘終止後有未到期之保險費者，中國人壽應按日數比例退還未到期之保險費予要保人，若要保人身故則退還未到期之保險費予主契約身故保險金之受益人。

※上表所述內容為摘要說明僅供參考，詳細內容以保單條款為準。

中國人壽特定傷病/重大疾病附約 1/2



## 投保規則

單位：新臺幣/元

| 險種                          | 投保年齡           | 投保限額   |
|-----------------------------|----------------|--|
| 中國人壽特定傷病終身保險附約(96)(HDDR)    | 15、20年期：0歲~65歲 | 0歲~未滿15歲：<br>5萬~50萬<br>15歲(含)以上：<br>5萬~100萬    |
| 中國人壽重大疾病暨特定傷病定期健康保險附約(VDDR) | 10年期：0歲~55歲    | 0歲~未滿15歲：<br>30萬~200萬<br>15歲(含)以上：<br>30萬~500萬 |
|                             | 20年期：0歲~45歲    |  |
|                             | 65歲滿期：0歲~55歲   |  |

\*其它投保規則，依中國人壽相關核保規定辦理，中國人壽擁有最終承保與否之權利。

## 商品費率表

◎非年繳之每期保費=年繳保險費×繳別係數：半年繳=0.52、季繳=0.262、月繳=0.088。

單位：每萬元保額之年繳保費(元)

| 中國人壽特定傷病終身保險附約(96)(HDDR) |       |       |       |       |    |       |       |       |       |
|--------------------------|-------|-------|-------|-------|----|-------|-------|-------|-------|
| 年齡                       | 15年期  |       | 20年期  |       | 年齡 | 15年期  |       | 20年期  |       |
|                          | 男     | 女     | 男     | 女     |    | 男     | 女     | 男     | 女     |
| 0                        | 789   | 675   | 599   | 511   | 33 | 1,691 | 1,413 | 1,318 | 1,097 |
| 1                        | 796   | 679   | 603   | 513   | 34 | 1,737 | 1,440 | 1,357 | 1,120 |
| 2                        | 814   | 691   | 618   | 522   | 35 | 1,783 | 1,463 | 1,398 | 1,140 |
| 3                        | 832   | 707   | 631   | 535   | 36 | 1,833 | 1,494 | 1,442 | 1,167 |
| 4                        | 848   | 724   | 643   | 548   | 37 | 1,886 | 1,522 | 1,489 | 1,193 |
| 5                        | 867   | 742   | 658   | 561   | 38 | 1,941 | 1,551 | 1,539 | 1,218 |
| 6                        | 887   | 761   | 674   | 576   | 39 | 1,998 | 1,584 | 1,592 | 1,248 |
| 7                        | 908   | 780   | 689   | 591   | 40 | 2,058 | 1,628 | 1,647 | 1,288 |
| 8                        | 929   | 799   | 705   | 606   | 41 | 2,117 | 1,667 | 1,704 | 1,323 |
| 9                        | 951   | 817   | 722   | 620   | 42 | 2,180 | 1,716 | 1,765 | 1,367 |
| 10                       | 973   | 837   | 739   | 635   | 43 | 2,245 | 1,770 | 1,828 | 1,416 |
| 11                       | 996   | 857   | 757   | 651   | 44 | 2,312 | 1,826 | 1,895 | 1,466 |
| 12                       | 1,019 | 879   | 775   | 669   | 45 | 2,380 | 1,878 | 1,964 | 1,513 |
| 13                       | 1,043 | 903   | 793   | 688   | 46 | 2,455 | 1,937 | 2,039 | 1,567 |
| 14                       | 1,068 | 926   | 812   | 707   | 47 | 2,532 | 1,989 | 2,117 | 1,616 |
| 15                       | 1,093 | 949   | 832   | 725   | 48 | 2,615 | 2,035 | 2,199 | 1,659 |
| 16                       | 1,119 | 975   | 852   | 745   | 49 | 2,703 | 2,080 | 2,287 | 1,702 |
| 17                       | 1,146 | 998   | 872   | 764   | 50 | 2,796 | 2,121 | 2,379 | 1,742 |
| 18                       | 1,173 | 1,022 | 893   | 783   | 51 | 2,897 | 2,169 | 2,478 | 1,788 |
| 19                       | 1,201 | 1,045 | 915   | 801   | 52 | 3,005 | 2,214 | 2,584 | 1,833 |
| 20                       | 1,229 | 1,071 | 937   | 822   | 53 | 3,118 | 2,258 | 2,695 | 1,877 |
| 21                       | 1,259 | 1,094 | 961   | 840   | 54 | 3,234 | 2,303 | 2,810 | 1,923 |
| 22                       | 1,289 | 1,120 | 984   | 861   | 55 | 3,354 | 2,351 | 2,928 | 1,972 |
| 23                       | 1,320 | 1,151 | 1,009 | 885   | 56 | 3,477 | 2,391 | 3,050 | 2,013 |
| 24                       | 1,352 | 1,181 | 1,034 | 909   | 57 | 3,597 | 2,432 | 3,169 | 2,056 |
| 25                       | 1,385 | 1,209 | 1,061 | 931   | 58 | 3,706 | 2,475 | 3,280 | 2,101 |
| 26                       | 1,419 | 1,238 | 1,089 | 954   | 59 | 3,805 | 2,519 | 3,381 | 2,148 |
| 27                       | 1,455 | 1,263 | 1,118 | 973   | 60 | 3,893 | 2,561 | 3,473 | 2,193 |
| 28                       | 1,489 | 1,284 | 1,146 | 990   | 61 | 3,963 | 2,612 | 3,550 | 2,247 |
| 29                       | 1,526 | 1,308 | 1,178 | 1,008 | 62 | 4,018 | 2,662 | 3,615 | 2,301 |
| 30                       | 1,565 | 1,334 | 1,210 | 1,030 | 63 | 4,057 | 2,709 | 3,666 | 2,354 |
| 31                       | 1,605 | 1,356 | 1,244 | 1,048 | 64 | 4,100 | 2,754 | 3,723 | 2,406 |
| 32                       | 1,648 | 1,385 | 1,281 | 1,073 | 65 | 4,143 | 2,796 | 3,783 | 2,458 |

單位：每萬元保額之年繳保費(元)

| 中國人壽重大疾病暨特定傷病定期健康保險附約(VDDR) |      |    |      |    |       |    |    |      |     |      |     |       |     |
|-----------------------------|------|----|------|----|-------|----|----|------|-----|------|-----|-------|-----|
| 年齡                          | 10年期 |    | 20年期 |    | 65歲滿期 |    | 年齡 | 10年期 |     | 20年期 |     | 65歲滿期 |     |
|                             | 男    | 女  | 男    | 女  | 男     | 女  |    | 男    | 女   | 男    | 女   | 男     | 女   |
| 0                           | 12   | 10 | 12   | 11 | 31    | 27 | 28 | 39   | 37  | 60   | 56  | 103   | 88  |
| 1                           | 11   | 10 | 12   | 11 | 32    | 28 | 29 | 42   | 40  | 65   | 61  | 108   | 92  |
| 2                           | 11   | 10 | 12   | 11 | 33    | 29 | 30 | 46   | 44  | 71   | 66  | 114   | 96  |
| 3                           | 10   | 9  | 12   | 11 | 34    | 30 | 31 | 51   | 48  | 78   | 72  | 120   | 101 |
| 4                           | 10   | 9  | 13   | 11 | 35    | 31 | 32 | 56   | 53  | 85   | 78  | 126   | 106 |
| 5                           | 10   | 9  | 13   | 12 | 37    | 32 | 33 | 61   | 57  | 92   | 84  | 132   | 111 |
| 6                           | 10   | 10 | 13   | 12 | 38    | 34 | 34 | 67   | 63  | 100  | 90  | 139   | 116 |
| 7                           | 11   | 10 | 14   | 13 | 40    | 35 | 35 | 73   | 69  | 109  | 97  | 146   | 121 |
| 8                           | 11   | 11 | 15   | 14 | 41    | 37 | 36 | 80   | 75  | 118  | 104 | 153   | 127 |
| 9                           | 12   | 11 | 15   | 14 | 43    | 38 | 37 | 88   | 82  | 128  | 111 | 161   | 132 |
| 10                          | 13   | 12 | 16   | 15 | 45    | 40 | 38 | 96   | 89  | 139  | 119 | 169   | 138 |
| 11                          | 13   | 12 | 17   | 16 | 47    | 42 | 39 | 105  | 97  | 150  | 127 | 177   | 144 |
| 12                          | 14   | 13 | 18   | 17 | 49    | 43 | 40 | 115  | 104 | 163  | 135 | 186   | 150 |
| 13                          | 15   | 14 | 20   | 18 | 52    | 45 | 41 | 125  | 112 | 175  | 144 | 195   | 157 |
| 14                          | 16   | 15 | 21   | 20 | 54    | 47 | 42 | 136  | 121 | 189  | 153 | 204   | 163 |
| 15                          | 17   | 16 | 22   | 21 | 57    | 50 | 43 | 147  | 129 | 204  | 163 | 214   | 170 |
| 16                          | 18   | 17 | 24   | 22 | 59    | 52 | 44 | 160  | 137 | 219  | 172 | 224   | 176 |
| 17                          | 19   | 18 | 26   | 24 | 62    | 54 | 45 | 173  | 145 | 235  | 182 | 235   | 182 |
| 18                          | 20   | 19 | 27   | 26 | 65    | 56 | 46 | 187  | 153 | —    | —   | 246   | 189 |
| 19                          | 21   | 20 | 29   | 28 | 68    | 59 | 47 | 203  | 162 | —    | —   | 257   | 195 |
| 20                          | 22   | 21 | 31   | 30 | 71    | 62 | 48 | 218  | 171 | —    | —   | 269   | 202 |
| 21                          | 23   | 22 | 34   | 32 | 74    | 64 | 49 | 235  | 180 | —    | —   | 281   | 208 |
| 22                          | 25   | 24 | 36   | 35 | 78    | 67 | 50 | 252  | 190 | —    | —   | 293   | 215 |
| 23                          | 26   | 25 | 39   | 37 | 81    | 70 | 51 | 271  | 200 | —    | —   | 305   | 221 |
| 24                          | 28   | 27 | 43   | 41 | 85    | 74 | 52 | 292  | 211 | —    | —   | 318   | 228 |
| 25                          | 30   | 29 | 46   | 44 | 89    | 77 | 53 | 313  | 224 | —    | —   | 331   | 236 |
| 26                          | 33   | 31 | 50   | 48 | 94    | 80 | 54 | 335  | 237 | —    | —   | 345   | 243 |
| 27                          | 36   | 34 | 55   | 52 | 98    | 84 | 55 | 359  | 251 | —    | —   | 359   | 251 |

## 注意事項

- ◎本商品簡介係由中國人壽核定後統一提供，僅供客戶參考，詳細內容以保單條款為準。
- ◎本商品經中國人壽合格簽署人員檢視其內容業已符合一般精算原則及保險法令，惟為確保權益，基於保險公司與消費者衡平對等原則，消費者仍應詳加閱讀保險單條款與相關文件，審慎選擇保險商品。本商品如有虛偽不實或違法情事，應由中國人壽及負責人依法負責。
- ◎投保後解約或不繼續繳費可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。
- ◎保險契約各項權利義務皆詳列於保單條款，消費者務必詳加閱讀了解，並把握保單契約撤銷之時效(收到保單翌日起算十日內)。
- ◎本商品為保險商品，受人身保險安定基金保障，並非存款項目，故不受存款保險之保障。
- ◎消費者於購買本商品前，應詳閱各種銷售文件內容，中國人壽特定傷病終身保險附約(96)之預定費用率(預定附加費用率)最高24%，最低24%；中國人壽重大疾病暨特定傷病定期健康保險附約之預定費用率(預定附加費用率)最高24%，最低24%；如要詳細了解其他相關資訊，請洽中國人壽業務員、服務中心、服務據點(免付費電話：0800-098-889)或中國人壽企網(網址：<http://www.chinalife.com.tw>)，以保障您的權益。
- ◎本簡介之商品皆為保險附約，需於保險主契約訂定時，依要保人之申請，經中國人壽同意，而附加於主契約訂定之。